

## ХЕНГИНГ АРАУНД

Лъпчо Јованов

## СЦЕНА 1

### Лавиринт.

0 и 1. 0 и 1 со вреќи на рамо и ортоми околу врат.

пауза

1- Срање.

пауза

0- Се изгубивме.

1- Не се изгубивме.

0- ти велам се изгубивме, ова место го гледам по трет пат. Или по стоти!?

1- Не е можно. Ги фрлаше трошките како што ти кажав?

0- На почетокот, да.

1- На почетокот да, а после?

0- Што после?

1- Ги фрлаше ли трошките како што ти кажав?

0- Не.

1- Не!

0- Не.

1- Зошто?

0- Бев гладен.

пауза

1- Што значи тоа?

0- Го изедов лебот.

1- Го изеде лебот!?

0- Бев гладен.

1- Па нели од куќата зема пршута и димен лосос за не дај боже ако огладнеш.

0- Да.

1- И?

0- Не можам да јадам месо без леб.

### пауза

1- Кажу ми до каде точно фрлаше трошки?

0- Ти кажав, на почетокот.

1- Тоа беше пред многу време.

0- Многу.

1- Многу, многу.

0- Многу бев гладен.

1- Погледни каде сме? Не знаеме. Ништо не ми е јасно. Колку повеќе истиве работи ги гледам, повеќе сум збунет. Страв ми е да признам дека местово го гледам по стоти пат. Веќе страв ме фаќа да го напуштам местово, зошто ако повторно го видам ќе се убијам.

0- И сега?

1- И кој курац сега? Ни ебана мачка неможе да го најде патот до излезот.

0- Што ми викаш, што па сега јас сум крив.

1- А кој е крив?

0- Бев гладен. **(плаче)**

1- Немој.

0- Што немој?

1- Немој да плачеш, ме нервира кога некој плаче.

0- Бев гладен. **(продолжува да плаче посилно)**

0- И сега јас сум крив, јас сум за сè крив, а што бев гладен на никого не му е грижа. Па уште сакаш да ме убиеш.

1- Така само кажав.

0- (**уште посилно плаче**) Убаво си седев дома се додека ТИ не се појави. Убаво ми велеше жена ми да не те слушам. За кој кур те послушав и појдов со тебе. Ми го уништи бракот и семејството. (**липа**)

1- Те молам престани, знаеш дека не поднесувам солзи.

0- Зошто?

1- Затоа што се растажувам и почнувам и јас да плачам.

### **двајцата плачат**

1- Ајде, смири се.

0- Немојам, ми се плаче.

### **продолжуваат да плачат**

1- Доста, ова никаде не води.

0- А каде треба да води, изгубени сме.

1- Знам. Но мора да постои некој пат.

0- Што сме ние?

1- Што е битно.

0- Битно е.

1- Беше нешто, сега си нешто друго.

0- Благодарение на тебе.

1- Ти избра.

0- Ти ме заведе.

1- Не.

0- Ти ме заведе.

### **пауза**

0- Имам камче во кондурата, многу ме боли.

1- Извади го.

0- После нема да ме боли.

1- Сакаш да те боли?

0- Сакам да осетам дека сум жив, па и нека боли.

1- Тогаш што ми кажуваш за камчето.

0- Чисто како информација, сакам да сподела со тебе што ме боли.

1- Не почнувај повторно.

0- Со што?

1- Со емоции.

0- Многу си ладен кон мене.

1- Прекини, треба да размислиме како да излеземе од лавиринтов.

### **размислуваат**

0- Ти текна нешто?

1- Уште размислувам.

### **продолжуваат да размислуваат**

0- А сега?

1- Не, а ти?

0- Ни ја, и сега?

1- Мора да престанеме да размислуваме.

0- Па што ќе правиме?

1- Не знам, смисли нешто.

0- Значи како ти одговара така треба да играм. Кур те боли за сè, мене уште и ногава ме боли од каменот.

1- Мислиш од камчето.

0- Не, каменот. Толку ме боли ногава што мислам дека имам во кондурава цела планина.

1- Извади го.

0- Не можам, ми отече ногава. Сега ни кондурава не можам да ја собујам.

1- Имам нож, ќе ти ја исечам кондурата.

0- Не, после треба да одам бос.

1- И што да правам?

0- Не знам, смисли нешто.

### **се појавува мачка**

1- Мачка!

0- Каде?

1- Не мрдај, да не ја уплашиш.

0- Фати ја.

1- Полека, не смееме да дозволиме да ни избега. Мораме некако да ја намамиме. Ако ја фатиме ќе ја врземе со јажево и после како куче на синцир ќе нè изведе од местово.

0- Мислам дека ми остана малку димена риба, бидејќи имав помалку леб.

1- Сега треба да сум среќен што немаме леб. Дај ми ја рибата и не мрдај да не ја уплашиш.

### **1 ја намамува мачката, мачката ја јаде рибата, се дави и умира гушејќи се**

1- Не!

0- Што?

1- Умре.

0- Кој умре?

1- Мачката.

0- Како?

1- Се задуши.

0- Од што?

1- Од коска.

0- Па мачка е, како се задуши од коска?

1- Не знам, се задуши.

0- Да не умре од старост?

1- Не, маче е.

0- Ова само нам може да ни се случи.

1- Сè е против нас, Господ не нè сака. Цела вечност ми мина вртејќи се во круг. Не можам повеќе. Остарев во лавиринтов.

0- И сега што ќе правиме?

1- Ќе го заебеме.

0- Кого?

1- Господ.

0- Како?

1- Ќе се обесиме.

0- Мислиш дека тоа е единствениот излез?

1- Не, ама во моментов е најоптимистички.

**се бесат**

МАЧКАТА- Мају, мјау, мјау.

## **СЦЕНА 2**

**Пустина.**

**На сред пустина е пештерата на Али Баба.**

**0 и 1 стојат пред влезот.**

0- Ќе добијам сунчаница, колку време сме тука?

1- Не знам, многу.

0- Многу, многу.

1- Многу.

0- Кога ќе се стемни?

1- До сега пет пати требаше да се стемни.

0- Ниту едно дрво, ниту еден џбун под кои можеме да се засолниме од сонцево.

1- Не е едно, две се.

0- Што две?

1- Сонца.

0- Уште полошо.

1- Мораме некако да влеземе во пештерава.

0- Како, ноктите си ги откорнав ама каменов ни да се помрдне.

1- Мора да постои збор со кој ќе го тргнеме каменов.

0- Каков збор?

1- Преоден збор. Кога бев мал, пред да заспијам, мајка ми м□ читаше за Али Баба и ...

0- Четириесетте разбојници.

1- Да, и колку што ме служи сеќавањето ова е таа пештера.

0- Сигурен си?

1- Да.

0- Јас заспивав уште на самиот почеток од читањето, затоа и не ја паметам.

1- Сезаме, отвори се!

**ништо не се случува**

**пауза**

0- Ништо, чекај јас да пробам, ти убаво не го изговараш р. Сезаме, отвори се!

**ништо не се случува**



0 и 1- Сезаме отвори се!

**повторно ништо не се случува**

1- Педер, го променил зборот.

0- Кој е педер?

1- Али Баба, а и логично е, измина многу време од тогаш. До сега ако не го променеше зборот од пештерава ни камен немаше да остане.

0- Сега уште и го браниш.

1- Гледај позитивно, ако го погодиме зборот ќе бидеме богати, сити и што е нај важно напиени.

0- Сезам отвори се!

1- Сеза отвори се!

0- Камену тргни се!

1- На мајкати у пичка!

0- Да ти ебам сè живо!

1- Да умреш од ебење!

0- Да ти го начукам до даска!

1- И од напред и од позади, сеедно!

0- Да ти го пушам и од напред и од позади, сеедно!

1- Како не ти е срам.

0- Од што?

1- Од тоа што го кажа.

0- Па и ти пцуеше.

1- Замисли мајкати да те слушне сега, што би помислила за теба.

0- Зошто мајка ми?

1- А кој друг?

0- Жена ми.

1- На жена ти такви гадости □ правиш и □кажуваш, што на ова нема ни да реагира.

0- Не е точно, јас ја почитувам жена ми.

1- Секако, од позади, од напред и кога ти го пуши.

0- И убаво готви, ама не како мама.

1- Од сите жени само мајките ги цениме.

0- Зошто?

1- Затоа што не смееме да ги ебеме, затоа и киднав од дома.

0- Зошто кидна?

1- За да не се заљубам.

0- Во кого?

1- Во мајка ми.

0- Ти си луд, од сите жени ти во мајка ти најде да се заљубиш.

1- Само во мајка ми можам да се заљубам бидејќи таа ме сака без условно, сите други бараат нешто. Само мајчината љубов е вистинска, но луѓето се плашат од вистинска љубов па ја забранија и направија табу од неа. Ја избркаа во рајот. Затоа нема љубов.

0- Зошто нема љубов?

1- Затоа што нè тераат да ја бараме на погрешно место. Затоа и Едип се ослепи.

0- Најди жена, ожени се, ќе го промениш ставот.

1- Или со мајка ми или со никоја друга. Бидејќи не можам со мајка ми затоа што со тек на време ме одведеа на погрешен пат од кој не можам да се вратам, а и поради големата разлика во години, не сакам ни да се заљубам, ни да се женам.

0- Зошто?

1- Затоа што жените ги јадат мажите. Зашто по некое време нема да ја сакам повеќе жена ми, па ќе почнеме да се лажеме и да се изневеруваме. А бидејќи се движиме по инерција ќе се помириме со тоа и цело време ќе живееме во лаги преправајќи се дека е сè во ред. Не дај боже деца да имаш.

0- Зошто?

1- Затоа што ќе бидат, како што сме и сите ние, деца на разведени родители. Па уште ќе се плашиш да не се заљубат во мајка им. Ако имаш син ќе се плашиш да не стане педер или наркоман, а ако имаш ќерка ќе се нервираш што наркомани и латентни педери ќе ти ја ебат. Е па тоа не можам да го поднесам. Остај што сум без мајка уште да останам и без деца, нема шанси.

0- Мислам дека ќе повратам.

**повраќа**  
**доаѓа Али Баба и четириесте разбојници**

0- Али Баба!

1- И четириесте разбојници!

0- Спасени сме.

1- Го наебавме.

АЛИ БАБА- Што правите овде?

1- Чекаме некој да ни ја отвори пештерава.

АЛИ БАБА- Зошто?

0- Жедни сме.

АЛИ БАБА- Зошто?

1- Зато што сонцава нè убија во поим.

40те РАЗБОЈНИЦИ- Па што не влеговте?

0- Не го знаеме зборот.

АЛИ БАБА- Зошто мислите дека ние го знаеме?

0- Го знеате?

40те РАЗБОЈНИЦИ- Можеби.

1- Ама не го кажувате.

40те РАЗБОЈНИЦИ- Не ве позанаваме.

0- А ако се запознаеме?

АЛИ БАБА- Па и да се запознаеме, зошто мислите дека ќе ви го кажеме?

0- Затоа што мислиме дека во суштината на секој човек е да помогне на друг човек кога е во неволја.

40те РАЗБОЈНИЦИ- Вие сте во неволја?

1- Очигледно, инаку не би седеле тука чекајќи некој да дојде.

40те РАЗБОЈНИЦИ- Ти многу се праиш курназ.

1- Ќе ни дадете вода или не.

АЛИ БАБА- Ако не ви дадеме што ќе правите?

1- Неznam. Тоа не го очекувавме.

0- Кај нас водата е џабе, секаде ја има.

40те РАЗБОЈНИЦИ- Тогаш што не седите дома, што барате овде?

0- Тој ме натера да појдам со него.

1- Не е точно, ти избра.

0- Ти ме натера.

АЛИ БАБА- Не ме интересира вашата историја. Што барате овде?

1- Неznam. Залутавме.

АЛИ БАБА- Во пустина?

0- Црвенкапа во шума, ние во пустина.

АЛИ БАБА- Зошто баш Црвенкапа?

0- Па има логика и некаква аналогија.

АЛИ БАБА- Зошто, ви личиме на волкот?

40те РАЗБОЈНИЦИ- Или на бабата?

АЛИ БАБА- Или на ловџијата?

### **се смеат**

0- Не, не, не. Господа погрешно се разбравме.

1- Зошто се смеете?

40те РАЗБОЈНИЦИ- Зошто па да не се смееме?

0- Не е смешно.

АЛИ БАБА- Зошто не е смешно? Баш е смешно.

1- Доста со тоа зошто.

40те РАЗБОЈНИЦИ- Ќе ги колеме.

0- Ова е недоразбирање, ние сакаме само малку вода.

АЛИ БАБА- Кај нас водата не е џабе. Ќе платите.

1- Со што? Немаме скршена пара.

0- Ниту пак некаква вредност.

АЛИ БАБА- Сакате да ви кажам една тајна.

1- Не.

0- Да.

АЛИ БАБА- Сакате или не сакате.

1- Не.

0- Зошто не?

1- Зошто мислам дека ќе наебеме кога ќе ја чуеме.

0- Не сакаме.

АЛИ БАБА- Зошто не?

0- Зошто ќе го наебеме.

АЛИ БАБА- Добро, тогаш ќе ви кажам една тајна. Ако патувате во обратен правец од движењето на Сонцето ќе го најдете излезот.

1- Кое Сонце? Две се.

АЛИ БАБА- Е жеби га. Кажав. А бидејќи секоја тајна си носи и одговорност, а вие, вака кога ве гледам, баш и не ми делувате за одговорни, а веќе тајната е кажана, значи доаѓаме до заклучок.

40те РАЗБОЈНИЦИ- Ќе ги одереме и од нивните кожи ќе направиме седла за нашите коњи.

АЛИ БАБА- Не. Ќе ги ебеме.

0- Ама ние сме мажи!

АЛИ БАБА- Доста ни е од вашите жени, сега вас ќе ве ебеме.

**ги натртуваат 0 и 1 и ги ебат. 0 и 1 прво се бунат, викаат, плачат и на крај се онесвестуваат. Али Баба и 40те РАЗБОЈНИЦИ откако ќе завршат со ебењето влегуваат во пештерата. по некое време 0 и 1 се освестуваат.**

0- Оф леле, сонував како Али Баба и 40 те разбојници нè ебат.

1- Не сонуваше.

0- Мислиш...

1- Да.

## **0 повраќа**

0- И сега што ќе правиме? Педериве ни зборот не ни го кажаа.

1- Ништо, ќе се обесиме.

## **се бесат**

АЛИ БАБА- Кажав дека излезот може да се најде доколку се движите спротивно од движењето на Сонцето, но најважното заборавив да го споменам, после темнината на превезот на Северот, Сонцето се движи од Запад кон Исток. А кое Сонце? Па само едно е Сонце, другото е негова сенка. Кажав.

## **СЦЕНА 3**

**Чудна шума.**

**Елка.**

**Околу елката се 7те ЏУЏИЊА, пеат.**

**Малку понатаму, во кристален ковчег положено е телото на Снежана.**

7те ЏУЏИЊА- Среде соба високо

елката н□ стои

и ја красат играчки

во илјада бои.

Елко, елко порасни

уште две-три педи

за да може Дедо Мраз

дарови да реди.

**влегуваат 0 и 1. Џуџињата се кријат.**

0- Ме боли газето.

1- И мене.

0- Многу.

1- Многу, многу.

0- Многу ме боли. Не можам да седам, едвам стојам, нозеве ми се тресат.

1- Само се жалиш.

0- Се жалам зошто ме боли.

1- Стисни заби.

0- Кога стискам заби цела вертикала ме боли, од устава до чмаров.

1- Знам, гладен сум а не можам да јадам. Кога јадам устава едвај ја отварам, кога ќењам уште полошо.

0- Ко кактус да сум голтнал.

**го здогледуваат кофчетот**

1- Снежана!

0- Мртва?

1- Отруена.

0- Од лошата вештерка.

1- Од маќеата.

0- Ако ја бакнеме ќе се разбуди, така е во приказната.

1- Да, ама треба да ја сакаш. Ја сакаш?

0- Убава е.

1- Ја сакаш?

0- Не знам. Ајде да пробаме.

1- Имам подобра идеја. **(ги соблекува панталоните)**

0- Што правиш?

1- Ги соблекувам панталоните.

0- Зошто?

1- Да и се качам.

0- Луд си?

1- Се осеќам многу ебено, ама многу, ко цела чета аскер да ме ебела. Е па доста ме ебеа сега јас малку да се наебам. Морам да признам дека никогаш не ми се допаѓала Снежана, јас бев заљубен во маќеата, ама што е, тука е.

0- Ама мртва е.

1- Делумно.

0- Ти си некрофил.

1- Делумно.

0- Не ти дозволувам.

1- Ти кога се ебеш со жена ти некој ти се меша?

0- Каква врска има жена ми со Снежана?

1- Никаква, тоа и ти велам. Кога се ебеш со жена ти тоа е како да гледаш два леша како се ебат. Тоа е некрофилија, а ова е делумна некрофилија.

0- Засрами се, може ќерка да ти биде.

1- Немам жена, значи немам ни ќерка. А и од каде знаеш, можеби јас сум принцот на белиот коњ.

0- Не е можно.

1- Зошто?

0- Немаш коњ.

1- Точно. Сепак ќе ја ебам.

0- Не ти дозволувам.

1- Сакаш ти прв?

0- Не.

1- Пробај, ќе се осетиш делумно жив.

0- А што ако некој не види?

1- Кој?

0- На пример седумте џуџиња.



1- А што ако тие го направиле истово што сакаме и ние да го направиме.

0- Џуџињата?

1- И тие се мажи.

0- Не ми се верува.

1- Сакаш да ебеш или не?

0- Не знам. Ама после тебе.

1- Сега сакаш а пред малку ме обвинуваше за некрофилија.

0- Делумна.

1- Засрами се, може ќерка да ти биде.

0- Е па не ја ебам. (плаче)

1- Добро, јас ќе ја ебам за двајцата.

### **1 го тргнува капакот на кофчетот**

1- Мајко мила.

0- Мајка ти?

1- Не Снежана, ама ко мајка ми да ја гледам.

0- Убаа?

1- Не стара и разебана.

0- Па како е можно?

1- Не знам. Ваљда џуџињата и ебале матер.

0- Ќе и се качиш?

1- Гад ми е.

0- Па нели само мајка ти ја сакаш?

1- Да ама мислев на мајка ми у нејзини најдобри денови, пред да ме роди.

### **влегуваат седумте џуџиња**

7те ЏУЏИЊА- Кои сте вие?

1- Принцот.

7те ЦУЏИЊА- Каде ви се коњите?

1- Ги пуштивме да се ебат на ледина.

7те ЦУЏИЊА- Што правиш ти?

0- Плачам.

7те ЦУЏИЊА- За кого?

0- За коњите.

7те ЦУЏИЊА- Не плачи, ви ги убивме коњите.

1- Ние немаме коњи.

7те ЦУЏИЊА- Значи некој од нас лаже. А ти што правиш горе на ковчегот?

1- Сакам да ја ебам Снежана ама некако не ми оди. Што и направивте на Снежана?

7те ЦУЏИЊА- Што и направивме?

1- Па на човек не личи.

7те ЦУЏИЊА- Па не е човек, жена е и мртва е.

1- Стара, остарена, баба.

7те ЦУЏИЊА- Па Принцот малку се забаа. Времето минуваше. Ние можеби сме цуџиња, но пред сè сме мажи.

1- Знаев.

0- Од што умре Снежана?

7те ЦУЏИЊА- Од ебење, од работа, од старост. Не знаеме. Од сè по малку. Умре.

0- А вештерката?

7те ЦУЏИЊА- Макеата?

1- Да, макеата?

7те ЦУЏИЊА- Што со неа?

1- Па каде е? Нели она ја отру Снежана?

0- И Принцот ја оживеа со својата љубов.

7те ЦУЏИЊА- Прави сте. Макеата ја отру, дојде Принцот ја оживеа. Заминаа среќни и весели.

0- И?

7те ЦУЏИЊА- По некое време, не помина ни година дена, ете ти го доаѓа Принцот со Снежана и ни вели: Почувајте ја малку Снежана, јас имам нешто работа да завршам, бргу ќе се вратам. Да не седи сама во толкав замок, греота е.

0- И?

7те ЦУЏИЊА- И од тогаш помина многу време а него уште го нема.

1- Многу.

0- Многу, многу.

1- Реков ја дека вие сте □ го направиле ова.

7те ЦУЏИЊА- Не ние. Времето.

0- Сакам дома. Време е да си одиме дома.

7те ЦУЏИЊА- Нема дома. Нема повеќе време.

0- Сакам да си одиме.

7те ЦУЏИЊА- Одете си. Но најпрвин ќе ве обесиме.

#### **ги фаќаат и почнуваат да ги бесат**

1- Пуштете нè ќе ви платиме.

7те ЦУЏИЊА- Имате пари?

0- Не.

7те ЦУЏИЊА- Немате ни коњи.

1- Не.

7те ЦУЏИЊА- Тогаш што се пазарите.

1- Можете да не ебете.

0- Да.

7те ЦУЏИЊА- Не. Ова е друга приказна.

1- За што не бесите, заради една жена?

7те ЦУЏИЊА- Војни за жени. Но, не ве бесиме заради тоа.

0- Заради што?

7те ЦУЏИЊА- Заради тоа што сакате да уништите нешто убаво.

0- Ковчегот?

7те ЦУЏИЊА- Неможете да го уништите ковчегот.

1- Но ништо не направивме.

7те ЦУЏИЊА- Ама сакавте. Тоа е исто како да сте го направиле.

1- Делумно.

0- Но ние навистина ништо не направивме. (плаче)

7те ЦУЏИЊА- Прво сакавте да ја ебете Снежана, после лажевте дека имате коњи, па сакавте да нè поткупите и на крај сакавте да ве ебеме. Ве бесиме зошто сакавте да ни го ебете споменот.

**ги бесат. 7те ЦУЏИЊА го затвораат ковчегот. Си заминуваат. 0 и 1 висат на елката.  
Принцот не доаѓа.**

7те ЦУЏИЊА- Кога Кралот не назначи за чувари на рудникот, шумата и ковчегот, мислевме дека ќе ги браниме од разни арамии а не од натрапници и неупатени. Кралот е мудар. Споменот не може да се украде, може само да се уништи.

#### **СЦЕНА 4<sup>1</sup>**

**Истата чудна шума или слична на неа.**

**Куќичката на трите прасиња.**

**На тремот седат трите прасиња и пушат цоинт.**

**Во кафез седи волкот.**

**Влегуваат 0 и 1.**

1- Чудна шума.

0- Многу.

1- Многу, многу.

---

<sup>1</sup>преводот на сцена 4 е на стр. 46

0- Многу чудна шума.

1- Како да сум бил тука.

0- И јас.

1- Не знам зошто ама од елкава ми поминуваат морници.

0- Јас се гушам и губам здив.

1- Изгледа повторно се изгубивме.

0- Сакам дома.

1- Каде ти е домата?

0- Не знам. Не знам каде сум, каде треба да одам, што да правам. Знам само дека благодарение на тебе се заглавивме во шумава. Знам дека имам жена и деца, ама повеќе не се сеќавам како изгледаат. Матно ми е сè.

1- Јас знам дека треба да направиме нешто, ама незнам што.

0- Што да правиме во шумава? Да ограбиме дрва за огрев.

1- Гледај кука. Ајде да ја ограбиме.

0- Сигурен си? Мене некако ми е шубе, да не го наебеме.

1- Нема. Прво ќе се прикрадеме, да видиме што се случува.

### **се прикрадуваат**

SCHWEINCHEN 1- Guter Kif.

SCHWEINCHEN 2- Der Beste.

SCHWEINCHEN 3- Par excellence.

SCHWEINCHEN 1- Ich bin bekifft.

SCHWEINCHEN 2- Er hat mich losgelassen.

SCHWEINCHEN 3- Ich habe Paranoia bekommen.

SCHWEINCHEN 1- Er ist hausgemacht.

SCHWEINCHEN 2- Hausgemacht ist hausgemacht.

SCHWEINCHEN 3- Pestizidfrei, 100 % pure nature.

SCHWEINCHEN 1- O, happy days.

SCHWEINCHEN 2- Ich wuerde den ganzen Tag so herumliegen.

SCHWEINCHEN 3- Ich das ganze Leben, wenn ich nur keine Paranoia bekomme.

ВОЛКОТ- Се извинувам, може ли некој од вас да ме пушти надвор. Морам во тоалет.

SCHWEINCHEN - Wolf!!!

**панично влегуваат во куќата. По некое време излегуваат со стапови.**

SCHWEINCHEN 3-Er will uns toeten, ich hab's in seinen Augen gesehen.

SCHWEINCHEN 2-Seid vorsichtig, dass er auf uns nicht springt.

SCHWEINCHEN 1- Das ist unmoeglich, ich habe ihn persoenlich zugemacht.

SCHWEINCHEN 3- Er wird uns schlachten, braten und fressen.

ВОЛКОТ- Смирете се ве молам. Само сакав да одам во тоалет.

SCHWEINCHEN 3- Du luegst, du moechtest uns grillen.

ВОЛКОТ- Не јадам месо. Ми прави мачнина.

SCHWEINCHEN 1- Warum hast du dann Schafe entfuehrt?

ВОЛКОТ- Заради млекото, многу сакам млеко. Потоа ги пуштав.

SCHWEINCHEN 3- Du luegst, du moechtest unseren Tod und unser Haus.

ВОЛКОТ- Ова не е куќа, ова е кочина.

**Трите прасиња го тепаат волкот**

SCHWEINCHEN 3- Er wollte uns toeten.

SCHWEINCHEN 2- Beruhige dich.

SCHWEINCHEN 3- Man konnte es in seinen Augen sehen.

SCHWEINCHEN 1- Beruhige dich.

SCHWEINCHEN 3- Er wollte uns noch lebendig haeuten.

SCHWEINCHEN 2- Beruhige dich.

SCHWEINCHEN 3- Aus unseren Haeuten haette er, Stiefel und Jacken machen.

SCHWEINCHEN 1- Beruhige dich, hier, nimm den Joint.

SCHWEINCHEN 3- Stellt euch vor, aus unseren Haeuten.. (плаче и пуши)

SCHWEINCHEN 2- Es passiert nichts.

SCHWEINCHEN 1- Es ist langweilig.

SCHWEINCHEN 3- Brueder, ich bin ganz locker.

SCHWEINCHEN 1- Es ist mir egal. Du beschwerst dich immer ueber etwas.

SCHWEINCHEN 2- Du bist langweilig und uns ist lanweilig. Du machst es nur langweiliger. Man haelt es nicht mehr aus.

SCHWEINCHEN 1 - Wir schliessen dich zusammen mit dem Wolf, dann beschwert euch gemeinsam.

SCHWEINCHEN 3- Ihr liebt mich nicht, keiner liebt mich. Nur der Wolf liebt mich. Er will mich fressen. Ihr werdet keinen Deut scheren, wenn mir irgendwas passiert. Miss Piggy liebt mich auch nicht. Ich gehe weg.

SCHWEINCHEN 2- Und wo?

SCHWEINCHEN 3- Mich umzubringen. (плаче)

SCHWEINCHEN 3- Geh bring dich um, worauf wartest du noch?

SCHWEINCHEN 3- Ihr liebt mich nicht mehr. Ihr gehe echt mich umzubringen.

SCHWEINCHEN 2- Aber warum denn?

SCHWEINCHEN 3- Warum hast du mich verlassen?

SCHWEINCHEN 2- Du hast mit ihr Schluss gemacht, schon vor drei Jahren. Hast du das vergessen?

SCHWEINCHEN 3- Wie kann ich diesen Tag vergessen? Dass sie mit mir Schluss machen moechte, und damit ich sie aus Komplikationen rette, habe ich mich aufgeopfert und mit ihr Schluss gemacht.

SCHWEINCHEN 1- Du bist verrueckt.

SCHWEINCHEN 3- Ihr habt sie nicht geliebt nur ausgenuetzt. Ich war derjenige, der sie geliebt und versteht hat. Ich.

SCHWEINCHEN 2- Sie war eine Hure, wir haben sie in einem Bordell kennengelernt, dort hat sie gewohnt, und dort wohnt sie noch immer.

SCHWEINCHEN 3 - Aber ich hab' sie geliebt.

SCHWEINCHEN1- Du hast sie gar nicht besucht. Wie sie ist, hast du von unserem Erzaehlen gewusst. Du hattest Angst ins Bordell zu gehen, weil du gedacht hast, dass der Wolf dich frisst. Wir haben den Wolf nur deinetwegen gefangen und in diesem Kafeig geschlossen, wo er noch immer verrottet. Der arme Wolf, wenn ich ihn sehe zerreisst mein Herz. Wir haben ihn genau

am Mittag gefangen, waehrend er Milch getrunken hat, wir haben ihn zum Kuchen einladen gelogen. Seit dem Tag hat er keine Sonne gesehen. Jeden Tag verpruegeln wir ihn, weil wenn du bekiffst bist, bekommst du die Paranoia, dass er uns fressen moechte. Einmal, vor drei Jahren hast du dich auf den Weg gemacht, nur um mit ihr Schluss zu machen. Und warum? Weil die anderen sie gefickt haben, und du konntest das nicht akzeptieren. Du bist auch nicht im Bordell angekommen. Du bist verlorengegangen.

SCHWEINCHEN 2- Also sie ist eine Hure.

SCHWEINCHEN 1- Die ganze Zeit versucht zu sagen. Du bist in eine Hure, die du nicht gesehen hast verliebt, und noch wolltest du sie heiraten aber zum Preis von einer Jungfrau. Wo hast du eine Hure, die noch auch eine Jungfrau ist gesehen? Ein total nuechternes Schwein.

SCHWEINCHEN 3- Ihr habt kein Recht so ueber sie zu sprechen. Ich verbiete euch ihr ein Bonbon ans Hemd zu kleben. Wenn ihr aus meiner Sicht sehen wuerden, duerftet ihr ueber sie nicht so sprechen.

SCHWEINCHEN 1- Du hast sie ueberhaupt nicht geshen, wie erwartest du , dass wir sie mit deinen Augen sehen?

SCHWEINCHEN 3- Mit euch kann ich mich nicht verstaendigen, ich geh mich umbringen.

SCHWEINCHEN 2- Hier, nimm diesen Joint bevor du dich umbringst.

### **пушат**

0- Пушат.

1- Да им пријдеме.

0- Ако не истепaat?

1- Одамна не сум пушел. Многу ми се пуши.

### **приоѓаат**

0 и 1- Здраво!

SCHWEINCHEN - Woelfe!!!

### **ги тепаат**



0- Не сме волци.

SCHWEINCHEN2- Ihr seht wie Woelfe aus.

SCHWEINCHEN1- Ihr sprecht wie Woelfe.

SCHWEINCHEN3- Auf Wolfssprache.

0- А каков е волчешкиот јазик?

SCHWEINCHEN1-Wir wissen nicht.

SCHWEINCHEN 2- Das ist das groesste Problem, wir koennen Woelfe von Schweine nicht unterscheiden.

SCHWEINCHEN 3- Nur im Aussehen.

1- Ние сме луѓе.

SCHWEINCHEN1- Ihr sprecht wie Woelfe.

SCHWEINCHEN 2- Oder wie Schweine.

SCHWEINCHEN 3- Was auch immer.

0- Ние сме луѓе.

SCHWEINCHEN - Woelfe!!!

### **повторно ги тепаат**

0- Вие сте трите прасиња?

SCHWEINCHEN 1- Wir sind keine Ferkel.

SCHWEINCHEN 2- Und wir sind nicht drei.

1- Колку сте?

SCHWEINCHEN 3- Fuenfzehn.

0- Јас гледам само три.Ти?

1- И јас.

SCHWEINCHEN 3- Ihr seht schlecht. Ihr zaehlt gut, aber ihr seht schlecht.

0- Каде ви се другите дванаесет?

SCHWEINCHEN 1-Sie haben aufgegeben.

0- Од што?

SCHWEINCHEN 1- Das ist ein Geheimnis. Wenn wir es euch sagen, dann muessen wir euch toeten.

**прасињата се смеат**

1- Вие некои опасни фраери сте?

SCHWEINCHEN 3- Heutzutage ist es so, es gibt keine Leute.

**прасињата се смеат**

SCHWEINCHEN 2- Wer seid ihr?

SCHWEINCHEN 3- Was wollt ihr?

0- Ние сакавме само малку да пушиме.

SCHWEINCHEN 1- Was zum Rauchen?

1- Трава.

SCHWEINCHEN 2- Was fuer ein Gras?

1- Трава. Марихуана. Cannabis sativa.

SCHWEINCHEN 1- Wir kiffen nicht.

SCHWEINCHEN 2- Wir sind keine Drogensuechtige.

SCHWEINCHEN 3- Nennt ihr uns Drogensuechtige?

SCHWEINCHEN 1- Der Wolf hat uns "etwas" zum Rauchen gegeben

SCHWEINCHEN 2-Der Wolf ist also ein Dealer.

SCHWEINCHEN 3-Er will uns nach Gras suechtig machen.

SCHWEINCHEN 1- Er ist ein Menschenhaendler, er moechte uns verkaufen.

SCHWEINCHEN 2- Ins Bordell.

**Прасе 3 паѓа во несвест. Другите две прасиња ги тепаат 0 и 1**

1- Ова веќе нема смисла.

SCHWEINCHEN 1- Was macht Sinn? Nichts macht einen Sinn. Das Leben ist so komplex, dass..

1- Ај не филозофирај многу. Ќе ни дадеш да пушине или не.

0- Да.

SCHWEINCHEN 1- Nein.

SCHWEINCHEN 3- Willst du vielleicht sagen, dass wir Drogensuechtige sind? Brueder, diese moechten uns toeten, ich sehe es in ihren Augen.

SCHWEINCHEN 2 - Hoer mit der Paranoia auf.

SCHWEINCHEN 1 - Wir verpruegeln euch und dann schliessen wir euch mit dem Wolf.

1- Нема.

### **1 вади пиштол и ги убива прасињата**

SCHWEINCHEN 3- Ich bin gestorben, und hab' noch nie gefickt. (**умира**)

0- Ги уби. Од каде имаш пиштол? Што ќе правиме сега?

1- Ќе напишеме нова многу по романтична приказна.

### **влегува во куќата**

**пауза**

**излегува**

1- Свињи, ја испушиле цела трава.

0- А Волкот?

ВОЛКОТ- Јас ништо не видов.

1- Ќе го убиеме и Волкот.

0- Не можам тоа да го направам.

1- Јас ќе го направам.

0- А, ако не нè каже?

ВОЛКОТ- Нема да кажам.

1- Никому повеќе не му верувам.

0- А мене?

1- Со тебе друг пат.

### **вади пиштол нишани во волкот и ШКЉОЦ!!!**

1- Баш како во амерички филмови, или имаш во пиштол 20 куршуми повеќе или секогаш ти фаил еден. Можно ли е барем еднаш да биде сè као во реалноста. Доста ми е од магија.

0- И сега?

ВОЛКОТ- И сега, доста. Сега ќе дувнам, ќе дувам и ќе разнесам сè околу мене. Прво ќе го разнесам кафезов, после скапанава куќичка и најпосле ќе ве ебам па ќе ве бесам зашто таков е редот и тој треба да се запази.

### **0 и 1 паѓаат на колена, плачат**

0- Те молам беси не само немој да не ебеш.

ВОЛКОТ- Не. Прво ќе ве ебам па ќе ве бесам.

0- Беси не па еби не, тебе ништо нема да ти смени, нас многу. Те молиме во име на човечноста.

ВОЛКОТ- Каква човечност, па ја сум волк. Сакав да се однесувам како човек, дури едно време мислев дека сум станал човек, но кога ве видов вас сватив дека е подобро да си волк. Знаете ли вие што сè не ви поминува низ глава кога ќе ви вперат пиштол во глава и кога ќе го чуете звукот на чкрапалото?

0- Што?

ВОЛКОТ- Ништо. Едноставно умираш.

1- Мене баш живо ми делуваш.

ВОЛКОТ- Вие мене баш мртво ми делувате, некако сте ми бледички.

0- Од стравот.

ВОЛКОТ- Дека ќе ве убијам?

0- Дека ќе не ебеш.

1- Но ние те ослободивме од прасињата.

ВОЛКОТ- Зарем мислиевте дека не можев да си одам кога сакам? Мислевте дека требаше вие да се појавите па да се ослободам? Јас само сакам да видам до каде може да оди свинската глупост.

0- До каде оди?

ВОЛКОТ- До нигде. Почнува и завршува со свињарнија. Тоа можете да го видите и по кафезов, куќичкава и местово.

1- И до кага ќе седеше во кафезов?

ВОЛКОТ- Додека не им се здосадев. Ме тепаа, ќе ме тепаа и толку. На крај ќе ме пуштеа, не им е прв пат. Но вашата глупост е полоша од свинската, вашата иде до смрт. Полоши сте од свињиве а мислите дека сте почовечни од нив. Што е човечност? Да имаш човечки лик? Свињите се свињи и толку, вие сте луѓе а не сте луѓе. Што сте?

0- Изгубени сопатници.

ВОЛКОТ- Сакате да ви го покажам патот?

0- Да.

1- Не.

ВОКЛОТ- Добро, тогаш ќе ви го покажам.

**Волкот во име на човештвото ги ебе 0 и 1 па ги беси на тремот од куќата.**

ВОЛКОТ- Ти ибм прасињата. Ни куќа незнаат да направат. Сто пати им кажав од камен да ја прават. Не слушаат. Од слама и дрво прават. И ова ми било куќа. Ова е кочина. Ти ибм прасињата, ти ибм. Не се фрлаат бисери на свињи.

**ја оддувува кочината**

## **СЦЕНА 5**

**Замокот на Сверот.**

**Сверот води љубов со Убавицата.**

**0 и 1 гледаат.**

1- Ја силува.

0- Ќе ја убие. Треба да сториме нешто.

1- Што? Види колкав е, ќе не среди одма.

0- Многу е голем.

1- Многу.

0- Многу, многу.

### **размислуваат**

0- Што да правиме?

1- Само едно.

0- Што?

1- Да си го издркаме пред да не примети.

0- Ти си луд.

1- Имаш подобра идеја?

0- Не.

1- Тогаш?

0- Тогаш?

### **дркаат**

1- Срање, го силува.

0- Ќе го убие. Направи нешто.

1- Што? Види што му прави.

0- Повеќе не ми се дрка, ми се лоши, ќе повратам.

1- Немој врз мене.

### **повраќа врз 1**

1-Срање. (повраќа)

**во ист момент Убавицата и Сверот свршуваат**

УБАВИЦАТА- И?

СВЕРОТ- Најдобро до сега.

УБАВИЦАТА- Последниве три години секој ден истово го зборуваш.

СВЕРОТ- Последниве три години секој ден ми е убаво.

УБАВИЦАТА- Не е можно. Првата година ти верував, но последниве две години сè повеќе се сомневам.

СВЕРОТ- Не се сомневај, верувај.

УБАВИЦАТА- Верував кога ми кажа дека ќе станеш прекрасен Принц ако водам љубов со тебе. Поминаа три години и ништо, сеуште си ружен ко ноќ.

СВЕРОТ- Не зависи од мене.

УБАВИЦАТА- Од кого зависи?

СВЕРОТ- Од тебе.

УБАВИЦАТА- Сè направив и ништо.

СВЕРОТ- Можеби не се трудиш доволно.

УБАВИЦАТА- По три години викаш дека не е доволно. Ме растури од ебење, едвај одам и не е доволно.

СВЕРОТ- Времето нема никаква врска со тоа.

УБАВИЦАТА- Што има?

СВЕРОТ- Срцето.

УБАВИЦАТА- Ти го дадов моето срце колку што една жена може да даде на свер, и повеќе.

СВЕРОТ- Ти за мене не си една жена, ти си единствена.

УБАВИЦАТА- Единствена ама во што. Чистам, перам, пеглам, ти ги бришам лигите кога ќе се изнервираш или ќе се возбудиш, ме претвори во робинка. Никој не ми помага, тие што можеа избегаа од замоков, другите ги закла како јагниња.

СВЕРОТ- Да, ги убив ама заради тоа што Ти така сакаше. Сите ти сметаа, сакаше да бидеш единствената господарка на замоков. Не сакаше замоков да го делиш со никого, го

претвори во рушевина само за да имаш оправдување дека светот надвор е поубав од овде.

УБАВИЦАТА- Никогаш не сум ти рекла да убиеш некого.

СВЕРОТ- Не требаше да зборуваш, гледав и чувствував. Дојде како најпрекрасното и најчистото нешто што сум го видел во животот, беше почиста и од розата што татко ти ја скина од градината и заради која и ти си овде. Дојде како убавица а стана свер поголем од мене.

УБАВИЦАТА- Ти ме направи тоа што сум.

СВЕРОТ- Не јас, власта. Од селанче направив Принцеза, но сè е залудно штом го изгуби цветот во себе.

УБАВИЦАТА- Тој цвет тебе ти го дадов.

СВЕРОТ- Не се приметува на мене.

#### **пауза**

УБАВИЦАТА- Сонував како татко ми е многу болен.

СВЕРОТ- Уште една причина да заминеш од овде.

УБАВИЦАТА- Ќе се вратам.

СВЕРОТ- Знам. Збогум.

#### **малку на страна**

0- Сакам да си одиме, се плашам од Сверот.

1- Јас од Убавицата.

0- Сеедно, ајде да си одиме.

1- Не го знам излезот од овде, ќе треба да прашаме некого.

0- Кој?

1- Што мислиш.

0- Не.

1- Да.



0- Прашај ги ти, мене ми е страв.

1- Ако треба и со ѓаволот лично ќе разговарам само ако ми каже каде е излезот.

0- Тогаш ајде да ги прашаеме.

1- Реков со ѓаволот, но не и со Убавицата. Ќе почекаме да си заминеш па ќе го прашаеме Сверот.

0- А да ја следиме до излезот.

1- Следи ја ти, јас ќе одам кај Сверот.

0- Страв ми е сам.

1- Тогаш седи и чекај да заминеш.

### Убавицата заминува

1- Добар ден или добро вечер, сеедно.

0- Пред да не убиеш сакавме само да ви кажеме дека се изгубивме.

СВЕРОТ- Замина сверот, сега сте сигурни. Како влеговте?

0- Не знаеме, едноставно се најдовме овде.

СВЕРОТ- Што барате?

1- Излез.

СВЕРОТ- Сите само излезот го бараат, незнаат да го најдат па доаѓаат кај мене јас да им го кажам. Цел живот сум затворен во замоков а од мене бараат каде е излезот.

0- Ние го бараме излезот од замокот.

СВЕРОТ- Зошто?

1- За да си одиме дома.

СВЕРОТ- Што барате дома, досадно е.

0- Сакам да си ја видам жената и децата.

СВЕРОТ- Те заборавиле, си нашле нов сопруг и татко.

0- Сакам дома. **(плаче)**

1- Не плачи те молам.

0- Немојм, сакам дома. **(липа)**

1- Немој те молам знаеш дека и јас... (плаче)

0- Како не ти е жал, двајца мажи плачат а ти несакаш да н<sup>и</sup> кажеш каде е излезот.

СВЕРОТ- Како не ви е жал, гледате дека умирам а вие за излезот ми плачете.

### престануваат да плачат

1- Зошто умираш.

СВЕРОТ- Заради замокот.

0- Кој те затвори во замоков?

СВЕРОТ- Никој, јас ги затворив другите во светот за да можам да живеам во замоков.

1- Замоков е рушевина.

СВЕРОТ- Замоков сум јас. Го изградив сам, беше најпрекрасен замок правен по мерка на вселената, со најпрекраснат градина. Сите во него изгледаа грди бидејќи неговата убавина фрлаше сенка на сите, но јас бев среќен од своето дело, сè додека еден ден Таа не се појави. Беше прекрасна и убава како замокот, но кога дојде со себе донесе и дел од надворешниот свет. Мал дел кој никој на почетокот не го приметуваше, но кој резултираше со ова што е сега.

0- Што не ја избрка на време.

СВЕРОТ- Се заљубив.

1- Зошто не го изгради повторно.

СВЕРОТ- Немав со кого. Доста зборував оставете ме да умрам.

0- Од што.

СВЕРОТ- Од љубов.

1- Но, ти кажа дека ќе се врати.

СВЕРОТ- Никогаш повеќе нема да се врати.

0- Значи не те сака, зошто тогаш да умираш од љубов?

СВЕРОТ- Премногу љубов има во светов. Многу љубов, но што со тоа. На кого да се даде, колку да се даде?

0- Кога умира љубовта?

СВЕРОТ- Кога ќе почнеш да ја споредуваш.

1- А излезот.

СВЕРПОТ- Што ќе ви е излезот, останете овде, обидете се повторно да го изградите замоков.

0- Зошто?

СВЕРПОТ- За да го срушите светот надвор.

1- Нас нè интересира излезот од овде за светот што е надвор.

СВЕРПОТ- Глупаци.

### **Сверот умира и станува прекрасен принц**

0- Срање, не ни кажа каде е излезот.

1- Ништо не ни кажа, не ни кажа и како изгледал замоков порано за евентуално повторно да го изградиме. Сите тајни ги однесе со себе.

0- Што ќе правиме?

1- Да градам замок со тебе значи да направиме полошо од ова што е.

0- А излезот не го знаеме.

1- И?

0- Сакам дома.

1- И?

0- Сакам надвор ама не знам како.

1- И?

0- И, срање.

1- Да.

**се бесат**

**влегува Убавицата**

УБАВИЦАТА- Никогаш не сум сигурна за тоа колку се вистински моите солзи, понекогаш знам и самата да се излажам и да кажам: – Да ова се оние искрени солзи, истите сосема истите што ми го белееа лицето кога бев бебе, кога пораснав малку и кога умре татко ми. Всушност кога ќе се присетам добро не се сеќавам дали плачев кога умре татко ми. Чувствував болка во срцето, уништувачко чукање во главата, мачнина во стомакот,

празнина, осаменост, неспокој, несоница, умор, вртоглавица. Го чувствував и надоаѓањето на болеста наречена тага, слушав и врисок во душата, но не, не плачев. Да, добро се сеќавам на погребот на татко ми, поинтересни ми беа снегулките што се лепеа за мојот црн капут. Беа прекрасни, вистинско убави и беа многу по вистински од солзите на луѓето во мојата близина. И тогаш само јас, снегулките и Ти знаевме што следи потоа. Знаевме за болката и празнината што следи и за нејзината неминливост и вечност. А солзите, тие дојдоа подоцна. Дојдоа ненајавени, ми ја атакуваа имагинарната духовна рамнотежа, беа болни, печеа и имаа горчлив вкус. И сеуште се такви. Само за тие солзи знам дека се вистинските.

### **Убавицата заминува**

**паѓа снег**

**ништо не се случува**

СВЕРПОТ- Ова е време кога завесата од Храмот се расцепи на две, одозгора додолу, и земјата се стресе, и карпите се распукаа, а гробовите се отворија... Но повторно ќе дојде време кога Розата повторно ќе расцвете, Светлината ќе ги разбрка темните облаци и Љубовта повторно ќе завладее.

### **Сверот повторно умира**

**влегува Убавицата**

УБАВИЦАТА- Се вратив. Го погребав татко ми. Ми беше тешко. Сè што ми остави го продадов. После тоа бев насекаде. Работев како стриптизета. Се ебев со цела чета аскер, со секакви свињи, па и со џуџиња. Најдобри пријатели најчесто ми беа накази и грдотии. Некако само тие гледаа во мене нешто. Што гледаа? Не знам. Јас сум црна дупка, без дно. Бев насекаде, но како тебе не најдов друг.

**тишина**

**Убавицата полека исчезнува**

### **СЦЕНА 6**

**Нотр Дам**

**0 и 1.**

**пауза**

0- Се изгубивме.

1- Не се изгубивме.

0- Се изгубивме. Катедралава ја гледам по трет пат. Или по стоти!?

1- Не е можно. Можеби заради тоа што сите катедрали си личат една на друга.

0- Можно е. А и катедралава некако постојано се зголемува, не и се гледа крајот.

1- Многу е голема.

0- Многу.

1- Многу, многу.

**размислуваат**

1- Волку камења сум видел само во Рим.

0- Не сакам во Рим, сакам дома.

1- И јас, ама како?

0- Незнам.

1- Знам дека незнаеш, затоа ќе влеземе во катедралава и ќе прашаме.

0- Само да не видиме уште еден ѕвер, зашто ќе се онесвестам од неправдата што ни се случува.

**влегуваат и го здогледуваат Квазимодо.**

**0 паѓа во несвест.**

1- Уште Убавицата ни фали и сликата ќе биде целосна.

**влегува Есмералда**

1- Премногу зборувам.

### 1 го буди 0 со шлаканици

0- Остави ме подобро ми е кога сум онесвестен. Намерно се онесвестив, неможам повеќе да ја поднесам играва.

1- Мораме да го најдеме излезот. Но сè повеќе мислам дека излез не постои. Кој сака си влегува и излегува само ние остануваме. Лудило.

0- Мислам дека некој не мести цело време.

1- Мислам дека е пострашно. Мислам дека на никому не му е грижа за нас.

0- Ако е така јас повеќе нема што да размислувам и да мислам. Најдобро е да оставиме работите сами да се одвиваат па кога ќе дојде вистинскиот момент ние само ќе го искористиме тој момент.

1- Сè пробавме, и со добро и со лошо. Можеби овој пат си во право. Ќе чекаме, па кој знае.

0- Можеби ќе им засметаме па ќе не избркаат.

1- Можеби.

### чекаат

КВАЗИМОДО- Јас Квазимодо сум. Име станало кое синоним за грд, човек деформиран. Човек природа мајката со кого поиграла си начин на чуден. Сум грд ко ноќ. Атракција главна на панаѓури сите, лик во сите главен на ужасот изложби. Грд сум по и од мачка човекот, со брада жената, со глави две детето и раце четири. Слон човекот вода да носи ми може. Тоа ете јас сум. Но разлика за од Сверот јас ебам не ја Убавицата никогаш бидејќи нема претворам да се во Принц прекрасен. Дека испаѓа поглуп сум од Сверот, кажави на Есмалда принц не сум дека. Тоа и факт е. Јас обожувам Есмалда ја. Е таа дел оној мене кој недостасува ми. Ја кога гледам ја неа величината гледам ја Бог на и дека знам постои сè со причина одредена. Мојата Венера е Есмалда, мојта е таа водилка Свезда.

1- Се извинувам што вака упаѓам, но не можев да издржам повеќе. Сакам да кажам дека прво не разбирам што зборуваш а и тоа што го зборуваш ми нема некоја логика и уште сакам да кажам дека стварно си грд.

0- Ама не како ноќ туку како полноќ.

КВАЗИМОДО- Спречува ме тоа не на работи убави мислам да.

0- Жени?

КВАЗИМОДО- Бог.

1- Зарем не мислиш дека е тоа е малку иронично.

КВАЗИМОДО- Зошто?

1- Па види се на што личиш. Како врвна уметничка креација на самиот ѓавол си. А ти мислиш на Бог.

КВАЗИМОДО- Постои ѓаволот ако мислиш само него на.

0- А ако не?

КВАЗИМОДО- Сум грд јас ко полноќ, ти си ама ко глуп кур.

0- Без молам навреди.

1- Стварно си глуп ама тоа нема сега нема врска. Кажи ми, ако не си творба на лукавиот тогаш чија творба си? На Бог?

КВАЗИМОДО- А друг на кој?

0- Е па тоа иронично стварно е.

КВАЗИМОДО- Грд кога си, ама грд не, но мене како грд, знаеш тогаш никој дека сака те не, и почнуваш гледаш да ги работите внате од надвор кон. Причина е сè со.

1- Кога си грд само така и можеш да ги гледаш работите.

КВАЗИМОДО- Ако тогаш гледаш ги ти работите мене од подобро ми кажи ти барате што овдека вие?

1- Како овдека?

КВАЗИМОДО- Очигледно па дека е интересира не ве архитектурава.

0- Така зошто мислиш?

КВАЗИМОДО- Тоа заради што време цело гледате мене во а гледате не наоколу.

1- Ни го одвлекуваш вниманието.

КВАЗИМОДО- Мислам јас вие појма дека немате сте каде, пак ниту да одите како си тука од. Дека мислам сè дале би сега дома да сте. Нели?

**0 плаче. 1 го гледа 0 и тој почнува да плаче**

0- Сакам дома.

1- Бог се откажал од нас.

0- Тој е виновен за сè што ни се случува.

КВАЗИМОДО- Бог?

0- Да.

КВАЗИМОДО- Никој говори не за Бог лошо толку и мисли не никој за Бог возвишено толку човекот како.

0- Што сакаш да кажеш?

КВАЗИМОДО- Кога соединете ќе не Есмeралда и мене разберете ќе ја и градбава, а тоа кога разберете ќе го можеби најдете ќе го патот дома за. Повеќе многу каменот од луѓето зборува. Ви треба време само.

0- Колку?

КВАЗИМОДО- Вас зависи од.

0- Ама еве вака како што не гледаш нас, што мислиш ти, време колку?

КВАЗИМОДО- Многу.

1- Колку многу?

КВАЗИМОДО- Многу, многу.

0- Знаев, ни нема спас. **(плаче)**

1- И?

КВАЗИМОДО- Толку мене од.

1- Значи не кажуваш?

КВАЗИМОДО- Има секој пат свој, и излез свој значи. Мојот го знам јас.

### **влегува Есмeралда**

0- Те молам ќе ни го кажеш ли излезот од приказнава.

ЕСМЕРАЛДА- Јас само можам да ви раскажам нешто.

1- Само да не е приказна.

ЕСМЕРАЛДА- Не, вистина е.

1- Ако може пократко.



ЕСМЕРАЛДА- Многу одамна моите предци ги напуштија своите храмови и се распространија низ светот за да ја шират Вистината. Колку и да се трудеа да ја раскажат Вистината останаа неразбрани. Никој не ги слушаше а и тие што ги слушаа погрешно ги разбраа мислејќи дека зад сето тоа што го говорат постои поголема вистина, нешто што е по суштински. Заради тоа моите предци решија Вистината да ја обвијат со превез на тајновитост. Но направија една грешка, останаа без своите храмови. Затоа решија повторно да ги изградат своите храмови, но колку и да градеа храмовите ја немаа таа убавина како што ја имаа во нивното кралство. Собраа врвни мајстори од сите четири страни на светот, ги научија во тајните на градењето и повторно почнаа да ги градат своите храмови, овојпат идентични и прекрасни како првите. Но се појави еден проблем. Обземени со своите храмови заборавија на нивното кралство кое беше уништено и распаднато. Ја имаа мудроста но ја изгубија силата. Од тогаш сме како вас, талкаме низ светот надевајќи се дека повторно ќе го пронајдеме и создадеме нашето кралство. Обединете се и ќе го најдете излезот.

1- Разбрав.

0- И?

1- Идете да се обесиме.

0- Зошто?

1- После ќе ти објаснам.

### се бесат

КВАЗИМОДО- Сум Есмералда јас. Не кажувам ново ништо јас. Нешта кои напишани и кажани веќе се, пренесувам само ги. Заборавам за да не се. Човек јас сум и не мислам никако дека кај кои мене оние доаѓаат не се тоа. Ни бог сум не, ѓавол не, вештерка ниту, волшебничка не. Сум јас едно само орудие криво со кое, каква сум недостојна, се служи Бог за да ги потсети луѓето, на мене слични, на нивната исконска природа.

Јас сум прва и последна.

Јас сум почитувана и презирана.

Јас сум курва и светица.

Јас сум сопруга и девице.

Јас сум невеста и младоженец

и ме зачна мојот сопруг.

Јас сум знаење и незнаење...

Јас сум налудничава и мудра...

Јас сум онаа која ја викаат Живот  
а викаш ти ме Смрт...

## СЦЕНА 7

Возвишение. 0 и 1.

пауза

0- Се изгубивме.

1- Не се изгубивме.

0- Се изгубивме, ова место го гледам по трет пат. Или по стоти!?

1- Не е можно. Ги следеше моите инструкции?

0- За што?

1- Не знам.

1- Мора да постои излез.

0- Преку кур од излез. Гладен сум, ме боли грло, вратов ми е издолжен.

1- Мене газот ме боли.

0- И мене, ама многу.

1- Многу.

0- Многу, многу.

1- Јас сум жеден.

0- И јас. Грбов ми е крш, ко да ме тепале сто дена нон стоп.

1- И јас истото го осеќам.

0- Кондуриве не можам да ги собујам од што ми се отечени нозеве.

1- Јас се плашам да ги собујам за да не се угушам.

пауза

1- Да резимираме. Изгубени сме, гладни, вратот не боли, жедни сме. И ми се пуши.

0- Газето нè боли.

1- Газот, грбот. Друго?

0- Носете ми се отечени, ми се пуши и ми се ебе.

1- И мене.

0- Ми се плаче.

### плачат

1- Се изгубивме во приказнава. Повеќе не знам што да направиме.

0- А сè беше толгу едноставно на почетокот.

1- Повеќе и не се сеќавам како влеговме овдека. Што бараме? Не знам. Каков е овој свет на бајки? Па нели бајките се полни со логика, убавина, верба, надеж, љубов?

0- Вистина.

1- Да, вистина. Ама вистина полна со илузија, со магија.

1- Поинаку требаше да биде овој свет. Свет каде што секакви деформитети и креатури стануваат главни ликови. Плачме кога патат, се радуваме кога се смеат. Такви креатури, монструми во нормалниот свет ги има на куп и никому не му е грижа за нив. Колку да плачат и да се смеат тие се невидливи, никој не ги приметува. И да се фрлат од највисоката камбанарија нема да привлечат никакво внимание. Но овде требаше да е поинаку. Страшно е ова место.

0- Да не верував во принцот на бел коњ никогаш немаше да се оженам. Но види какви се бајкиве. Страшни. Не се онакви како што ни ги раскажуваа кога бевме деца.

1- Можеби вакви биле, но не сме обратиле доволно внимание, на друга страна сме гледале, со други очи сме ги гледале, со други уши сме ги слушале.

### пауза

1- А овде, овде... Ми иде да се убијам. Да се запалам и само пепел да остане, а таа да биде разнесена од Небесните ветришта, ама и тоа не може. Повторно и повторно, по некоја случајност, иако не верувам во случајност, оживуваме и се појавуваме во некоја друга бајка. И сè повеќе и повеќе зе заплеткуваме во оваа игра која ја започнавме а не

знаеме како да ја завршиме. Очај. Колку време мина? Не знам. Вечност, можеби. Не се сеќавам. Имам црни дупки во сеќавањето, фрагменти.

0- Зарем нема помош за нас?!

### **1 вади џоинт. пали**

0- Е? Од каде?

1- Од трите прасиња. Го чував за не дај Боже. За зорт.

### **пушат**

1- Се плашам да се убијам. Повеќе не се плашам од смртта, смртта е награда. Животот е тој што ме плаши.

0- Нема излез. Само смрт.

1- А испаѓа дека и Смртта не е некаков излез. Лавиринт.

0- Така започна сè. Лавиринт.

### **се смеат**

0- Некако ова ми мириса на европско срање.

### **се смеат**

1- Замисли да ни се случеше некоја руска сказна. Таму некако сèе некако обратно.

0- И овие европските испаднаа некако поинакви од тоа што го знаевме а камо ли руските, обратно на обратното. Дури тогаш ќе го наебевме.

1- А источни приказни? Шаолин, Кунг фу, нинџи.

0- Крш ќе не направеа. А немаше ни да знаеме зошто. Вака барем муабет си праиш. Те ебат, не знаеш зошто, ама се разбираш.

### **се смеат**

**пауза**

1- Што да правиме?

0- Да се обесиме?

1- Не, така повторно ќе влеземе во друга приказна а јас сум веќе уморен.

0-Што ќе биде со нас?

1- Не знам.

0- Што да правиме?

1- Не знам.

**пауза**

1- Срање.

0- Срање.

НЕМИОТ- Срање.

**седат, чекаат, ништо не се случува**

#### **СЦЕНА 4 (преведена)**

**Истата чудна шума или слична на неа.**

**Куќичката на трите прасиња.**

**На тремот седат трите прасиња и пушат цоинт.**

**Во кафез седи волкот.**

**Влегуваат 0 и 1.**

1- Чудна шума.

0- Многу.

1- Многу, многу.

0- Многу чудна шума.

1- Како да сум бил тука.

0- И јас.

1- Не знам зошто ама од елкава ми поминуваат морници.

0- Јас се гушам и губам здив.

1- Изгледа повторно се изгубивме.

0- Сакам дома.

1- Каде ти е домата?

0- Не знам. Не знам каде сум, каде треба да одам, што да правам. Знам само дека благодарение на тебе се заглавивме во шумава. Знам дека имам жена и деца, ама повеќе не се сеќавам како изгледаат. Матно ми е сè.

1- Јас знам дека треба да направиме нешто, ама незнам што.

0- Што да правиме во шумава? Да ограбиме дрва за огрев.

1- Гледај кука. Ајде да ја ограбиме.

0- Сигурен си? Мене некако ми е шубе, да не го наебеме.

1- Нема. Прво ќе се прикрадеме, да видиме што се случува.

**се прикрадуваат**

ПРАСЕ 1- Добра трава.

ПРАСЕ 2- Најбоља.

ПРАСЕ 3- Par excellence.

ПРАСЕ 1- Ме фати.

ПРАСЕ 2- Мене ме откачи.

ПРАСЕ 3- Мене ме фурна у параноја.

ПРАСЕ 1- Домашна è.

ПРАСЕ 2- Домашна си е домашна.

ПРАСЕ 3- Без пестициди, 100 % pure nature.

ПРАСЕ 1- О, happy days.

ПРАСЕ 2- Цел ден би го преседел вака.

ПРАСЕ 3- Јас цел живот, само да не ме фурне у параноја.

ВОЛКОТ- Се извинувам, може ли некој од вас да ме пушти надвор. Морам во тоалет.

ПРАСИЊАТА- Волк!

**панично влегуваат во куќата. По некое време излегуваат со стапови.**

ПРАСЕ 3- Сака да не убие, му видов у очи.

ПРАСЕ 2- Бидете внимателни, да не нè скокне.

ПРАСЕ 1- Не е можно, јас лично го затворив.

ПРАСЕ 3- Ќе не заколе, ќе нè испече и изеде.

ВОЛКОТ- Смирете се ве молам. Само сакав да одам во тоалет.

ПРАСЕ 3- Лажеш, сакаш да нè ставиш на ражен.

ВОЛКОТ- Не јадам месо. Ми прави мачнина.

ПРАСЕ 1- Зошто тогаш киднапираше овци?

ВОЛКОТ- Заради млекото, многу сакам млеко. Потоа ги пуштав.

ПРАСЕ 3- Лажеш, ја сакаш нашата смрт и нашата куќа.

ВОЛКОТ- Ова не е куќа, ова е кочина.

### Трите прасиња го тепаат волкот

ПРАСЕ 3- Сакаше да нè убие.

ПРАСЕ 2- Смири се.

ПРАСЕ 3- Му се гледаше во очите.

ПРАСЕ 1- Смири се.

ПРАСЕ 3- Сакаше живи да нè одере.

ПРАСЕ 2- Смири се.

ПРАСЕ 3- Од нашите кожи, чизми и јакни ќе направеше.

ПРАСЕ 1- Смири се, еве ти џоинт.

ПРАСЕ 3- Замислете, од нашите кожи... **(плаче и пуши)**

ПРАСЕ 2- Ништо не се случува.

ПРАСЕ 1- Досадно è.

ПРАСЕ 3- Браќа јас се раскравив.

ПРАСЕ 1- Баш ми е гајле. Само се жалиш за нешто.

ПРАСЕ 2- Досаден си и досадно нè е. Само правиш да ни биде уште по досадно. Не се издржува повеќе.

ПРАСЕ 1- Ќе те затвориме со Волкот па заедно жалете се.

ПРАСЕ 3- Не ме сакате, никој не ме сака. Волкот само ме сака. Сака да ме изеде. Ич око нема да ви трепне ако ми се случи нешто. И Гица не ме сака. Отидов.

ПРАСЕ 2- Каде?

ПРАСЕ 3- Да се убијам. **(плаче)**

ПРАСЕ 1- Иди уби се, што чекаш.

ПРАСЕ 3- Вие повеќе не ме сакате. Стварно ќе одам да се убијам.

ПРАСЕ 2- Ама зошто?

ПРАСЕ 3- Зошто ме напушти.

ПРАСЕ 2- Ти раскина уште пред три години. Зарем заборава.

ПРАСЕ 3- Како можам да го заборавам тој ден? Осеќав дека сака да ми раскине и за да ја спасам од компликации се жртвував и раскинав. Морав некако да ја спасам.



ПРАСЕ 1- Ти си луд.

ПРАСЕ 3- Вие не ја сакавте, само ја користевте. Јас бев тој што ја сакаше и разбираше. Јас.

ПРАСЕ 2- Беше курва, ја запознавме во бордел, таму живееше и сеуште живее.

ПРАСЕ 3- Ама јас ја сакав.

ПРАСЕ 1- Ти не ни отиде да ја посетиш. Ја знаеше само по тоа што ти кажувавме каква е. Се плашеше да одиш во бордел зашто мислеше дека Волкот ќе те изеде. Го фативме Волкот само заради тебе и го затворивме во кафезов каде што сеуште скапуе. Кутриот Волк, срце ми се кине кога ќе го видам. Го фативме, точно на пладне, како пие млеко и го излажавме да дојде кај нас на колачи. Од тогаш бел ден не виде, секој ден го тепаме затоа што кога ќе се напушиш влегуваш у параноја дака сака да нè изеде. Тргна еднаш пред три години у бордел само за да и раскинеш. Зошто? Затоа што другите ја ебеа а ти не можеше да се помириш со тоа. Не ни стигна у бордел. Се изгуби.

ПРАСЕ 2- Па курва е.

ПРАСЕ 1- Тоа цело време се обидувам да кажам. Се заљуби у курва на невидено и уште сакаше да ја земеш за жена ама по цена да е девица. Тотално луда напушена свиња.

ПРАСЕ 3- Немате право да зборувате така за неа. Ви забранувам да и го валкате образот. Кога би гледале со мои очи инаку би зборувале за неа.

ПРАСЕ 1- Ти не ја ни виде, како сакаш да ја гледаме со твои очи.

ПРАСЕ 3- Со вас стварно не можам да се разберам, идам да се убијам.

ПРАСЕ 2- Еве ти џоинт, испуши го пред да се убиеш.

### пушат

0- Пушат.

1- Да им пријдеме.

0- Ако не истепат?

1- Одамна не сум пушел. Многу ми се пуши.

### приоѓаат

0 и 1- Здраво!

ПРАСИЊАТА- Волци!!!

**ги тепаат**

0- Не сме волци.

ПРАСЕ 2- Личите како волци.

ПРАСЕ 1- Зборувате како волци.

ПРАСЕ 3- Со волчешки јазик.

0- А каков е волчешкиот јазик?

ПРАСЕ 1- Не знаеме.

ПРАСЕ 2- Тоа е и најголемиот проблем, не можеме да разликуваме волци од свињи.

ПРАСЕ 3- Само по изглед.

1- Ние сме луѓе.

ПРАСЕ 1- Зборувате како волци.

ПРАСЕ 2- Или како свињи.

ПРАСЕ 3- Сеедно.

0- Ние сме луѓе.

ПРАСИЊАТА- Волци!!!

**повторно ги тепаат**

0- Вие сте трите прасиња?

ПРАСЕ 1- Не сме прасиња.

ПРАСЕ 2- И не сме три.

1- Колку сте?

ПРАСЕ 3- Петнаесет.

0- Јас гледам само три.Ти?

1- И јас.

ПРАСЕ 3- Лошо гледате. Добро броите, но лошо гледате.

0- Каде ви се другите дванаесет?

ПРАСЕ 1- Се откажаа.

0- Од што?

ПРАСЕ 1- Тоа е тајна. Ако ви кажеме ќе мора да ве убиеме.

### **прасињата се смеат**

1- Вие некои опасни фраери сте?

ПРАСЕ 3- Такви времеиња се, нема луѓе.

### **прасињата се смеат**

ПРАСЕ 2- Кои сте вие?

ПРАСЕ 3- Што сакате?

0- Ние сакавме само малку да пушиме.

ПРАСЕ 1- Што да пушите?

1- Трава.

ПРАСЕ 2- Каква трава?

1- Трава. Марихуана. Cannabis sativa.

ПРАСЕ 1- Не пушиме трава.

ПРАСЕ 2- Ние не сме наркомани.

ПРАСЕ 3- Сакате да кажете дека сме наркомани?

ПРАСЕ 1- Нас Волкот ни даде да пушиме "нешто".

ПРАСЕ 2- Значи Волкот е дилер.

ПРАСЕ 3- Сака да не навлече на трава.

ПРАСЕ 1- Па после да не продава како бело робје.

ПРАСЕ 2- У бордел.

**Прасе 3 паѓа во несвест. Другите две прасиња ги тепаат 0 и 1**

1- Ова веќе нема смисла.

ПРАСЕ 1- Што има смисла? Ништо нема смисла. Животот е толку сложен што...

1- Ај не филозофирај многу. Ќе ни дадеш да пушиме или не.

0- Да.

ПРАСЕ 1- Не.

ПРАСЕ 3- Сакаш да кажеш дека сме наркомани? Браќа овие сакаат да не убијат, им гледам у очи.

ПРАСЕ 2- Прекини со твоите паранои.

ПРАСЕ 1- Ќе ве тепаме, па ќе ве затвориме со Волкот.

1- Нема.

### **1 вади пиштол и ги убива прасињата**

ПРАСЕ 3- Умрев а не ебев. (умира)

0- Ги уби. Од каде имаш пиштол? Што ќе правиме сега?

1- Ќе напишеме нова многу по романтична приказна.

### **влегува во куќата**

**пауза**

**излегува**

1- Свињи, ја испушиле цела трава.

0- А Волкот?

ВОЛКОТ- Јас ништо не видов.

1- Ќе го убиеме и Волкот.

0- Не можам тоа да го направам.

1- Јас ќе го направам.

0- А, ако не нè каже?

ВОЛКОТ- Нема да кажам.

1- Никому повеќе не му верувам.

0- А мене?

1- Со тебе друг пат.

### **вади пиштол нишани во волкот и ШКЉОЦ!!!**

1- Баш како во амерички филмови, или имаш во пиштол 20 куршуми повеќе или секогаш ти фаил еден. Можно ли е барем еднаш да биде сè као во реалноста. Доста ми е од магија.

0- И сега?

ВОЛКОТ- И сега, доста. Сега ќе дувнам, ќе дувам и ќе разнесам сè околу мене. Прво ќе го разнесам кафезов, после скапанава куќичка и најпосле ќе ве ебам па ќе ве бесам зашто таков е редот и тој треба да се запази.

### **0 и 1 паѓаат на колена, плачат**

0- Те молам беси не само немој да не ебеш.

ВОЛКОТ- Не. Прво ќе ве ебам па ќе ве бесам.

0- Беси не па еби не, тебе ништо нема да ти смени, нас многу. Те молиме во име на човечноста.

ВОЛКОТ- Каква човечност, па ја сум волк. Сакав да се однесувам како човек, дури едно време мислев дека сум станал човек, но кога ве видов вас сватив дека е подобро да си волк. Знаете ли вие што сè не ви поминува низ глава кога ќе ви вперат пиштол во глава и кога ќе го чуете звукот на чкрапалото?

0- Што?

ВОЛКОТ- Ништо. Едноставно умираш.

1- Мене баш живо ми делуваш.

ВОЛКОТ- Вие мене баш мртво ми делувате, некако сте ми бледички.

0- Од стравот.

ВОЛКОТ- Дека ќе ве убијам?

0- Дека ќе не ебеш.

1- Но ние те ослободивме од прасињата.

ВОЛКОТ- Зарем мислиевте дека не можев да си одам кога сакам? Мислевте дека требаше вие да се појавите па да се ослободам? Јас само сакав да видам до каде може да оди свинската глупост.

0- До каде оди?

ВОЛКОТ- До нигде. Почнува и завршува со свињарнија. Тоа можете да го видите и по кафезов, куќичкава и местово.

1- И до кага ќе седеше во кафезов?

ВОЛКОТ- Додека не им се здосадев. Ме тепаа, ќе ме тепаа и толку. На крај ќе ме пуштеа, не им е прв пат. Но вашата глупост е полоша од свинската, вашата иде до смрт. Полоши сте од свињиве а мислите дека сте почовечни од нив. Што е човечност? Да имаш човечки лик? Свињите се свињи и толку, вие сте луѓе а не сте луѓе. Што сте?

0- Изгубени сопатници.

ВОЛКОТ- Сакате да ви го покажам патот?

0- Да.

1- Не.

ВОКЛОТ- Добро, тогаш ќе ви го покажам.

**Волкот во име на човештвото ги ебе 0 и 1 па ги беси на тремот од куќата.**

ВОЛКОТ- Ти ибм прасињата. Ни куќа незнаат да направат. Сто пати им кажав од камен да ја прават. Не слушаат. Од слама и дрво прават. И ова ми било куќа. Ова е кочина. Ти ибм прасињата, ти ибм. Не се фрлаат бисери на свињи.

**ја оддувува кочината**